

Ils s'en sont allés, Joseph et Marie

Melodia: Aldo Richard

*Jourdan di Prali,
val Germanasca*



Ils s'en sont al - lés, Jo - se - ph et Ma - ri - e



Ils s'en sont al - lés dans une hô - tel - le - ri - e



Ils s'en sont al - lés puis ils sont re - fu - sés.

Testo: ms. Eli Baret, S. Germano Chisone, 1904.

Ils s'en sont allés, Joseph et Marie,
Ils s'en sont allés dans une hôtellerie;
Ils s'en sont allés, puis ils sont refusés.

L'aimable Joseph regarda Marie
En lui disant: «Marie, Marie,
Oh, que ferons-nous? Oh, que deviendrons-nous?»

«A Bethléem il-y-a une étable;
Elle est toute ouverte l'étable, l'étable;
Elle est toute ouverte, elle est toute découverte».

«Redoublons nos pas! J'ai crainte, j'ai crainte!
Redoublons nos pas, marchons-y sans crainte;
Redoublons nos pas, nous ne tarderons pas».

Jésus-Christ est né dedans une étable,
Sur un peu de foin, sur un peu de paille;
Sur un peu de foin, et sans linge et sans rien.

Descendent les bergers des hautes montagnes
Pour venir adorer Jésus plein de gloire;
Sont venus adorer, puis s'en sont retournés.

Du ciel descend une troupe d'anges
Pour venir chanter les divines louanges;
Sont venus chanter et puis s'en sont retournés.

Trois Rois sont venus au clair d'une étoile
Apporter des présents au Sauveur aimable,
Apporter des présents au Sauveur Tout-Puissant.



Se ne sono andati, Giuseppe e Maria, / si sono avviati verso una locanda; / sono andati
e poi sono stati respinti. // Giuseppe, premuroso, guardò Maria / e le disse: «Maria,
Maria, / che faremo? che sarà di noi?» // «A Betlemme c'è una stalla; / è completa-
mente aperta, / la stalla, tutta allo scoperto». // «Affrettiamoci! ho paura! ho paura! / Al-
lunghiamo il passo; andiamoci senza timore; / sbrighiamoci, non tarderemo ad arriva-
re!» / Gesù Cristo è nato in una stalla, / su un po' di fieno e un po' di paglia; / senza
panni e senza niente. // I pastori scendono dalle alte montagne / per venerare Gesù
splendente di gloria; / l'hanno adorato, poi se ne sono andati. // Dal cielo scende una
schiera di angeli / per intonare le lodi divine; / hanno cantato e poi se ne sono andati.
// Sono venuti tre re alla luce di una stella / a porgere dei doni al dolce Salvatore, / a
portare un'offerta al Salvatore onnipotente.